



# The Melody Lives

30th Anniversary Celebration

3:30pm June 2nd

## High Spirits Choir

**Ieva Wool**  
*Director*

**Zsuzsanna Lukacs**  
*Accompanist*

**West Point Grey  
United Church**  
4595 W 8th Ave

**Brent Gubbels** - Bass

**Todd Biffard** - Drums

**Ryan Brown** - Banjo

[www.highspiritschoir.ca/melodylives](http://www.highspiritschoir.ca/melodylives)

# Bank where community comes first

Power  
your  
possible™

Giving back to communities is a rich part of our history as a credit union and who we are today. Part of our promise is to make you feel at home at all of our branches. Because we're part of this community too.

**Grace Wong**

Assistant Branch Manager  
604-549-5460  
gwong@gulfandfraser.com

**Aidan Ingstrup**

Senior Money Advisor  
604-549-5275  
aingstrup@gulfandfraser.com



604-419-8888  
gulfandfraser.com  
Let's talk.

Gulf & Fraser™

Gulf & Fraser is a trade name of Beem Credit Union.

# High Spirits Choir

**Ieva Wool**  
*Music Director*



Ieva Wool is a gentle and light-hearted conductor and singing teacher, with a passion for having fun and building community. Ieva's spirited and often cheeky leadership injects rehearsals – and concerts – with a good share of playfulness as well as musical magic. She brings her many years of experience as a trainer, group facilitator, and Gestalt therapist to her choirs and students. Ieva's singers learn a lot, and have fun doing it.

She recently published a fantasy novel, *Heartfire*, available on Amazon.

**Zsuzsanna Lukacs**  
*Accompanist*

The Hungarian pianist Zsuzsanna Lukacs was born in Targu Mures, Romania. She graduated from the Gheorghe Dima Academy of Music in Cluj-Napoca, obtained a "1er Prix de Virtuosit  " at the Lausanne Conservatory in Switzerland and a Master's Degree in Piano Performance at the University of British Columbia. Zsuzsanna studied chamber music at the European Mozart Academy in Poland. She has performed extensively both as a soloist and collaborative pianist in Europe, Canada, and the US.



# High Spirits Choir

## The Melody Lives

*Ieva Wool, music director*

*Zsuzsanna Lukacs, accompanist*

*Brent Gubbels, bass; Todd Biffard, percussion; Ryan Brown, banjo*

*Brad Leslie welcomes you to the concert with his guitar*

Baba Yetu (from the video game Civilization IV) . . Christopher Tin,  
The Lord's Prayer, Swahili adaptation by Chris Kiagiri

*Soloists: Brad Couch, Megan Reiter*

Vita de la Mia Vita\* . . . . . William Hawley  
poem by Torquato Tasso (1544 – 1595)

Fire, Fire, My Heart. . . . . Thomas Morley (1557 – 1602)

Agnus Dei . . . . . Samuel Barber (1910 – 1981)

Loch Lomond . . . . . trad. Scottish, arr. Jonathan Quick  
*Soloist: Landon Dueck*

Honey Pie . . . . John Lennon and Paul McCartney, arr. Paul Hart

Seven Bridges Road . . . . . Stephen T. Young, arr. Kirby Shaw  
(as sung by The Eagles)

*Guitar: Mark LeBourdais*

High Spirits Choir respectfully acknowledges that today's  
performance takes place on the unceded traditional territories of the  
Coast Salish Peoples, specifically those of the x<sup>w</sup>məθkwəyə'əm  
(Musqueam), Skwxwú7mesh (Squamish), and  
səl'ílwətaʔ (Tseil-Waututh) Nations.

Bird Song . . . . . Heather Masse & Nicky Mehta  
(as sung by The Wailin' Jennys)

*Soloists: Thérèse Boullard, Juana Domingo Morales, Kira Gerwing,  
Nadine Gomm, Marina Marcos, Frances Purcell  
Violin: Carla Zimmerman; Banjo: Ryan Brown*

The Mary Ellen Carter . . . . . Stan Rogers, arr. Scott Reimer  
*Baritone ensemble: Brad Couch, Ed Ho, Simon Hunkin, Alaric Posey*

And So It Goes . . . . . Billy Joel, arr. Bob Chilcott  
*Soloists: Stephen Douglas, Marina Marcos*

Harlem Nocturne . . Dick Rogers & Earle Hagen, arr. Michele Weir  
*Soloists: Neil Chong-Kit, Nadine Gomm*

Tu Voz\*. . . Shawn Kirchner, poem by Pablo Neruda (1904 – 1973)

El Cumbanchero . . . . . Rafael Hernandez (1892–1965)  
arr. Suzzette Ortiz

O! What a Beautiful City. . . . trad. spiritual, arr. Shawn Kirchner

Irish Blessing . . . . . Joyce Eilers Bacak, trad. Irish text

---

\* Texts and translations may be found on pages 8 – 9 of this program.

# High Spirits Choir

## Soprano

Kate Chang	Sylvia Messer
Juana Domingo Morales	Anita Perkins
Liliana Faisca	Frances Purcell
Diana González	Suzanne Ryder
Connie MacLaren	Juliana Sahní
Marina Marcos	Gail Wynston

## Alto

Uta Araj	Marian Lowery
Thérèse Boullard	Renate Preuss
Kira Gerwing	Megan Reiter
Nadine Gomm	Betty Ann Rivers Wang
Christina Grammenos	Tilly Schalkwyk
Leona Huang	Caroline Sniatynski
Johanne Lemaire	Liesbeth Thoraval
Carla Zimmerman	

## Tenor

Jen Balfour	Landon Dueck
Jonathan Chaplan	Jon Lewak
Neil Chong-Kit	John Richardson
Bruce Dolsen	Andy Rose
Stephen Douglas	Shelley Waldie

## Baritone/Bass

Doug Abel	Simon Hunkin
Brad Couch	Mark LeBourdais
Martin Gerson	Alaric Posey
Ed Ho	Jürgen Stumper

# Thanks to our supporters!

A heartfelt thanks for your support!

We wish to thank our friends and supporters. Your presence here today, in addition to your participation in our various fundraising initiatives, is key to covering both the choir's performing and operating costs.

The Vancouver High Spirits Choral Society is a registered non-profit charity. Our volunteers in the lobby today are able to issue tax receipts for any donations greater than \$10.

Your generosity helps us cover costs like bringing music to care homes as well as others who might otherwise not be able to experience the joy live music can bring. The High Spirits board also believes that singers should not be turned away for financial reasons; another way your gifts help keep the melodies and harmonies alive!

Please know how much we appreciate any ancillary contribution you choose to make.

Other options available to support us:

Visit our website's donation page

<https://www.highspiritschoir.ca/support>

Mail a cheque made payable to High Spirits Choir:

c/o Ieva Wool

323 – 333 Wethersfield Drive

Vancouver, BC V5X 4M9

Thank you for your support!

Follow High Spirits Choir on



## Vita de la mia vita

Music by William Hawley, poem by Torquato Tasso (1544 – 1595)

*Vita de la mia vita,  
Tu mi somigli pallidetta oliva  
O rosa scolorita;  
Nè di beltà sei priva,  
Ma in ogni aspetto tu mi sei  
gradita,  
O lusinghiera o schiva;  
E se mi segui o fuggi  
Soavemente mi consumi e struggi.*

Life of my life,  
You are to me like a pale olive  
Or a delicate rose;  
Nor are you lacking in beauty,  
But in every way you please me,  
Whether you flatter or shun;  
And whether you follow me or  
flee,  
Softly you consume me and I  
melt.



## Do you love to sing?

High Spirits Choir welcomes new singers in September for our fall season. Rehearsals are Wednesdays, 7:00 – 9:30 pm, starting September 11. Good choral experience is a must; reading music is an asset.

For more information, visit [www.highspiritschoir.ca/join](http://www.highspiritschoir.ca/join).

Love High Spirits but want something that's not so demanding? Consider one of our sister choirs, Simple Gifts (Tuesdays 7:00 – 9:00 pm) or Afternoon Delight (Thursdays 12:45 – 2:45 pm), also conducted by Ieva. Contact her at 604-732-7418, [ieva@gottasing.ca](mailto:ieva@gottasing.ca), or [www.gottasing.ca](http://www.gottasing.ca).



## Tu Voz

Music by Shawn Kirchner, poem by Pablo Neruda (1904 – 1973)  
from *Cien Sonetos de Amor* / One Hundred Love Sonnets

*Cantas y a sol y a cielo con tu canto  
tu voz desgrana el cereal del día,  
hablan los pinos con su lengua  
verde:  
trinan todas las aves del invierno.*


You sing, and the sun and sky  
sing your song  
your voice shakes off the husk of  
the day's grain,  
the pine trees speak with their  
green tongue;  
and all the winter birds whistle.

*El mar llena sus sótanos de pasos,  
de campanas, de cadenas y gemidos,  
tintinean metales, tintinean  
utensilios,  
suenan las ruedas de la caravana.*


The sea fills its cellar with  
footfalls,  
with bells, chains, and groans; the  
tools and metals jangle, and  
the caravan wheels creak.

*Pero sólo tu voz escucho y sube  
tu voz con vuelo y precisión de  
flecha,  
baja tu voz con gravedad de lluvia,  
tu voz esparce altísimas espadas,  
vuelve tu voz cargada de violetas  
y luego me acompaña por el cielo.*

But I hear only your voice – your  
voice rises as true as an arrow,  
it falls with the weight of rain,  
your voice scatters the highest  
swords  
and comes back laden with  
violets;  
it flies with me across the sky.



# WHERE THE MUSIC BEGINS

 **Long & McQuade**  
MUSICAL INSTRUMENTS

*Proud sponsor of the  
High Spirits Choral Society*

**LONG & MCQUADE VANCOUVER**  
📍 368 Terminal Avenue / ☎ 604.734.4886

To find a location nearest you or to shop online,  
visit us at [www.long-mcquade.com](http://www.long-mcquade.com)



A family business since 1925, our  
dental clinic prides  
itself on providing quality  
patient-focused care.

  
the **Marshall Clinic**

Dr. Bruce Marshall - Dr. Matthew Choi  
Dr. Sonal Chhanabhai

**[www.themarshallclinic.com](http://www.themarshallclinic.com)  
604.733.9311**



**Lougheed Village Dental**  
Dr. Jill Lee General Dental Practitioner

Located at 9524 Erickson Dr, Burnaby, BC V3C 6A1

Student and senior discounts available  
Open on Saturdays

(P): 604-421-2132

Vaughan Johansen, Sailing Instructor

Certified Cruising Courses  
Day & Evening Charters  
Boat Workshops

  
**Underway  
Sailing.com**

[vaughan@underwaysailing.com](mailto:vaughan@underwaysailing.com) 604.329.3390

# Thanks to our sponsors!

This event is made possible through the generous support of our Platinum sponsors, Brad Leslie and Gulf & Fraser Credit Union; our Silver sponsors, Long & McQuade and the Marshall Clinic; and our Bronze sponsors, Loughheed Village Dental and Underway Sailing.

We extend our sincere appreciation for their generosity. If you would like to sponsor the choir, contact [highspiritstreasurer@gmail.com](mailto:highspiritstreasurer@gmail.com) to place your advertisement in a future program.

# I Love Music



Along with selling real estate, I've had the pleasure of making and supporting music in our community for more than 50 years.  
*(That's me on the left with the RE/MAX Rockin' All Stars.)*



As a founder of **Young Men's Adventure Weekend**, this is my 34th year making a positive difference in the lives of the **Next Generation of Men**.

**July 12-14, 2024** [www.ymaw.com](http://www.ymaw.com)

**BRAD LESLIE**  
604 **626 3961**  
SINCE 1977



**#1 RE/MAX<sup>®</sup> \*\***  
**REALTOR IN VANCOUVER**



**RE/MAX Real Estate Services**

110 - 3540 W. 41st Ave., Vancouver BC V6N 3E6

Each office independently owned and operated

**\*\*RE/MAX Western Canada Stats, November 2019**

2019 RE/MAX Lifetime Achievement Award

2013 REALTORS Care® Award - REBGV

2013 Boogie Piano Player - RE/MAX Rockin' All Stars Band

2010 Paul Harris Fellows Award - Rotary International

2004 President's Award - Mensa Canada

2000 REALTOR® of the Year - REBGV